
LA INFLUENCIA DEL USO DE LA TECNOLOGÍA EN LA ADQUISICIÓN DE UNA LENGUA EXTRANJERA

CELIA ÁVILA ONTIVEROS

RESUMEN

En el presente trabajo, se dan a conocer los resultados obtenidos en un estudio cuantitativo, que se realizó en la Escuela Secundaria Técnica Núm.35 de ciudad Camargo, Chihuahua, con dos grupos de primer grado con la finalidad de determinar el nivel de aprovechamiento de los alumnos en la materia de inglés, al utilizar la tecnología como la enciclomedia, aula de medios, traductoras, etc.

Se eligió este problema de investigación debido a la inquietud de conocer si realmente el uso de la tecnología constituye un instrumento para que el alumno logre la construcción personalizada del lenguaje, aplicando y demostrando de manera práctica los conocimientos asimilados.

PALABRAS CLAVE: tecnología, adquisición, lengua extranjera.

DESCRIPCIÓN DE LA PROBLEMÁTICA

En el mundo actual, diariamente avanzan la ciencia y la tecnología y se realizan importantes transformaciones económicas y sociales, los medios de comunicación han tenido un gran desarrollo. Lo anterior nos transporta a la necesidad de apropiarnos de una lengua extranjera que fomente nuestras posibilidades de comunicación oral y escrita, y dentro de dicha comunicación el inglés juega el papel principal que propicia la globalización comunicativa.

En la actualidad la sociedad reclama de la educación un producto de la práctica docente centrado en el análisis, la reflexión y una postura propositiva como procesos para la problematización de su realidad, enfocándonos en forma concreta al idioma inglés.

A través del tiempo han sido utilizados diversos métodos de enseñanza, así como diversas teorías lingüísticas para la enseñanza de una lengua extranjera en secundaria, sin embargo ya en la práctica resultan insuficientes para desarrollar las cuatro habilidades básicas del idioma (hablar, comprender, leer y escribir).

Basado en esto, el trabajo pretende indagar acerca del papel que juega el uso de la tecnología en la adquisición del idioma extranjero, centrandó la investigación en la siguiente pregunta:

¿Qué tanto influye el uso de la tecnología en el nivel de adquisición de una lengua extranjera en un grupo de primer grado de la Secundaria Técnica Núm.35 de ciudad Camargo, Chihuahua?

OBJETIVOS

1. Conocer si existen diferencias significativas en el nivel de adquisición de una lengua extranjera en un grupo que utilizará la tecnología y otro que no la utilizará.
2. Conocer cuantitativamente los resultados que se obtengan en el nivel de adquisición de una lengua extranjera de ambos grupos.
3. Determinar estadísticamente si existen diferencias significativas en el uso de la tecnología en el grupo que la utilizará y en el grupo que no la utilizará.

JUSTIFICACIÓN

Esta investigación servirá fundamentalmente para determinar cuantitativamente si el uso de la tecnología influye en la adquisición de una lengua extranjera, en los estudiantes de primer grado de secundaria en Ciudad Camargo, durante el quinto bimestre del ciclo escolar 2006-2007; pretendiendo con este estudio acceder a una explicación lógica sobre el proceso de apropiación de una lengua extranjera y la influencia que ejerce la tecnología en dicho proceso.

Se sabe que la tecnología actualmente es una de las herramientas que se emplea en la educación, aún y cuando su utilización sea muy diversa; además es uno de los accesos de conocimientos que los alumnos manipulan con mucha facilidad, con esto nace la inquietud de saber si el uso de la tecnología causa el efecto que maneja sobre el proceso de aprendizaje, y si se realiza las prácticas de enseñanza que estos materiales promueven.

La investigación podría aportar a la sociedad y a la investigación elementos de juicio científico suficientes, para rechazar o complementar propuestas metodologías en la adquisición de una lengua extranjera, que muestra muy poco impacto en el aprendizaje escolar.

En el ámbito político aportaría que se sometiera a estudios profundos los planes y programas para que el uso de la tecnología tenga una gran participación en la enseñanza, para que se le diera un seguimiento a los materiales didácticos y tecnológicos en este caso como computadoras, enciclopedias y que no se quedara como un proyecto de cada sexenio, ya que al término de estos se les deja en el olvido o no se le da un seguimiento y quedan truncados.

En lo teórico contribuirá, que los lineamientos de estudio que aquí se mencionan pudieran abrir más campos de estudio e investigaciones posteriores, además, esta pudiera ser utilizada para determinar el impacto de proyectos establecidos o de proyectos que se han quedado en el olvido.

MARCO TEÓRICO

1. Didáctica tradicional

La didáctica tradicional es uno de los enfoques de la enseñanza. Cuando se menciona educación tradicional se nos viene a la mente una enseñanza puramente conductista, como un profesor que lo sabe todo y los alumnos solo se limitan a escuchar y tratar de entender. Pero se tocaran algunas características y las implicaciones de este tipo de enseñanza.

Las didácticas tradicionales no son un modelo puro, porque en realidad hay una gran diversidad de versiones e interpretaciones al respecto.

Margarita Pansza, dice que:

la educación tradicional pone en marcha preponderantemente la formación del hombre que el sistema social requiere. En ella cuenta el intelecto del educando mientras deja de lado el desarrollo afectivo y en la domesticación y freno del desarrollo social suelen ser sinónimos de disciplina (1988: 169).

La didáctica tradicional enfatiza que el maestro es un elemento que impone orden y disciplina sobre los alumnos ya que tiene su origen desde la familia.

Introduciendo más en las características de esta corriente educativa se explica, con Pansza (1988: 170):

que la práctica de la didáctica tradicional halla su interpretación esencial en lo que se ha dado en llamar enseñanza intuitiva, consiste en ofrecer elementos sensibles a la percepción y observación de los estudiantes.

La psicología sensual-empirista explica el origen de las ideas a partir de la experiencia sensible y no atribuye al sujeto sino un papel insignificante en su adquisición.

a) Los enfoques del inglés de la didáctica tradicional

Durante mucho tiempo el objeto de estudio en las clases de idiomas ha sido la lengua en sí misma. Las descripciones de la lengua provenientes de la lingüística (gramáticas tradicionales y transformacional-generativas, los análisis estructurales, funcionales y discursivos, etcétera) encontraron su traducción pedagógica en la enseñanza de áreas específicas de la lengua (por ejemplo, los de una oración, el análisis de textos, etc.). Estas descripciones, aunadas a la concepción del proceso de aprendizaje (como formación de hábitos, como adquisición de reglas, como procesamiento activo de información, como una experiencia emocional), resultaron en una variedad de métodos y enfoques para la enseñanza de una lengua extranjera. En el caso de la enseñanza del inglés, éstos van desde el método de gramática-traducción hasta los enfoques comunicativos.

2. Tecnología educativa

Esta corriente se da en la década de los cincuentas ya que en este tiempo se dio una expansión económica por los países más desarrollados, en este caso Estados Unidos, que tiene gran influencia en nuestro país y en América Latina. Y porque cada año la tecnología exige mayor demanda, ya que invade tanto hogares, escuelas y trabajos.

La escuela secundaria, como parte importante de la educación básica, al mismo tiempo que continúa profundizando en el manejo del español, considera necesario ampliar los horizontes lingüísticos de los alumnos, familiarizándolos con una lengua extranjera.

La educación en esta década cae en el carácter instrumental de la didáctica que se centra en la enseñanza en el salón de clase, haciendo que no haya una reflexión mayor sobre el aprendizaje.

Este modelo propone superar los problemas de la escuela tradicional. Este da un giro en la educación en torno a la forma de enseñar, al cómo de la enseñanza, sin profundizar el qué y para qué del aprendizaje.

El maestro juega un papel diferente en el modelo de la tecnología educativa, ya que su autoridad ya no es tanto en el dominio de los contenidos, sino en el dominio de la tecnología, pero le sigue con el control de la educación, ya que en forma aparente el alumno es el centro de atención pero, la realidad es que el maestro planea y estructura la enseñanza. La tecnología educativa, en tanto se apoya en los supuestos teóricos de la psicología conductista, entiende al aprendizaje como conjunto de cambios y/o modificaciones en la conducta que se enfatiza en el sujeto como resultado de acciones y la enseñanza como el control de la situación en la que ocurre el aprendizaje.

Pansza y otros, apunta que:

La escuela del siglo XVII se proponía imprimir contenidos en la mente de los educandos; tres siglos después, en el reinado de la tecnología educativa, Skinner cambia el acento y habla de imprimir conductas en los alumnos (1988: 177).

a) Los enfoques del Inglés en la tecnología educativa

Aplicado en la clase de inglés sería que el docente no tiene por qué preocuparse de manejar los conocimientos necesarios de la materia, dominar la situación mediante la evaluación de conductas de los alumnos dejarlos un poco libres para tomar decisiones pero no del todo.

La tecnología en la enseñanza-aprendizaje es bienvenida porque facilita el trabajo educativo, pero es indispensable recordar que el uso de múltiples materiales didácticos en las clases, ayuda a obtener un amplio campo de enseñanza en la lengua meta.

3. Didáctica Crítica

La Didáctica Crítica es una propuesta no terminada, ésta se va configurando sobre la marcha, no tiene tantos atributos como la Didáctica Tradicional y la Tecnología Educativa.

La Didáctica Crítica no trata de cambiar una modalidad técnica por otra, sino que deja que se dé el análisis crítico a la práctica docente, la mecánica de la institución, los trabajos de cada uno de los integrantes y el significado de ideas que nacen de ello.

Este modelo supone desarrollar en el maestro un auténtico trabajo científico, siempre respaldada en la investigación, en la crítica y en la autocrítica.

Las actitudes no se pregonan, se llevan a la práctica y no afectan un aspecto aislado de la actividad docente, sino que comprenden todos los ámbitos, áreas y campos en que ésta tiene lugar.

Es cierto que tener una conducta pasiva o conformista no da solución a la práctica educativa, si seguimos así se tendrá alumnos sumisos y de carácter indiferente.

Pansza y otros consideran (1988: 1883):

que el aprendizaje es un proceso dialéctico. Quiere decir que el movimiento que recorre un sujeto al aprender no es lineal, sino que se dan crisis, paralizaciones, resistencias al cambio.

a) Los enfoques del Inglés en la Didáctica Crítica

Así mismo en el enfoque comunicativo funcional de la enseñanza del inglés ciertamente el aprendizaje se concibe como un proceso., lo cual se asemeja mucho los nuevos Planes y Programas de Estudio que se llevan a cabo en el 2006. Que tiene esa misma proyección de la que se menciona en la Didáctica Crítica.

Se le llama la noción del aprendizaje y este se da a través de la experiencia del aprendizaje humano (cognitivo y constructivista), del cual se puede derivar una variedad de metodologías y tareas.

Bruner dice que:

el crecimiento intelectual depende del dominio de ciertas técnicas por parte del individuo, y no puede ser entendido sin hacer referencia al dominio de esas técnicas (Bruner, 1988: 95).

Hay dos aspectos. Primero, la maduración aquí el individuo representa el mundo de estímulos que lo rodea en tres dimensiones progresivamente perfeccionadas, a través de las diferentes etapas del crecimiento, que son la acción, la imagen y el lenguaje simbólico. Y el segundo la integración o sea, la utilización de grandes unidades de información para resolver problemas.

Desde esta perspectiva, la mente está buscando constantemente el equilibrio, es decir, un balance entre lo que ya sabe y lo que está experimentando en el momento.

En su necesidad de adaptarse a la nueva situación la mente lleva a cabo dos procesos: acomodación, es decir ajustarse a la nueva información; y asimilación,

o sea la incorporación de la nueva información al conocimiento existente (PPE, 2006: 110)

En estos planes y programas se concibe el aprendizaje a través de la experiencia como un proceso cíclico de integración de la experiencia inmediata, la reflexión, la conceptualización abstracta y la acción.

Las actividades habituales y continuas son parte de la metodología para la enseñanza, son actividades rutinarias. Ello con el fin de dar confianza en el salón de clase a los alumnos, dar un sentido de pertenencia al grupo y, al mismo tiempo, hacer más eficientes los procesos del salón de clases.

CONSIDERACIONES METODOLÓGICAS

Esta investigación se orientó a comparar el aprovechamiento escolar en la materia de inglés en dos grupos. Uno de los grupos que trabajó con la tecnología, y el otro que no la utilizó.

La medición del aprovechamiento escolar en los dos grupos investigados, se realizó mediante la aplicación de un instrumento diseñado, que obtiene los contenidos y los objetivos que deben lograrse al término del quinto bimestre de primer grado de educación secundaria.

La investigación que se desarrolló, es un estudio de tipo explicativo, ya que se pretende llegar a una explicación de la influencia que ejerce el uso de la tecnología en la adquisición de una lengua extranjera, así como el comportamiento de los factores que están detrás de las diferencias encontradas.

La población objeto de estudio se encuentra localizada en la Escuela Secundaria Técnica Núm. 35 de Ciudad Camargo Chihuahua.

Ambos grupos están integrados por 94 alumnos, que actualmente cursan la secundaria.

Construcción de hipótesis

1. Hipótesis general:

El uso de la tecnología influye en forma significativa en el nivel de adquisición de una lengua extranjera.

2. Hipótesis secundarias:

- Existen diferencias significativas en torno al nivel de adquisición de una lengua extranjera, entre el *pretest* y *posttest* del grupo que empleó el uso de la tecnología.
- Existen diferencias significativas en torno al nivel de adquisición de una lengua extranjera entre el *pretest* y *posttest* del grupo que no empleó el uso de la tecnología.
- Existen diferencias significativas en torno al nivel de adquisición de una lengua extranjera en los resultados del *pretest* entre el grupo que empleó la tecnología y entre el grupo que no usó dicha tecnología.
- Existen diferencias significativas en torno al nivel de adquisición de una lengua extranjera en los resultados del *posttest* entre el grupo que empleo tecnología y entre el grupo que no uso dicha tecnología.
- Existen diferencias significativas en torno al avance en el nivel de adquisición de una lengua extranjera, entre el grupo experimental y el grupo de control.

Para someter a prueba las hipótesis, se utilizó *t* de *student*, estadístico de prueba que permite comparar las medias de dos poblaciones independientes y pareadas.

Una vez que se sometieron a prueba los resultados cuantitativos que arrojó el instrumento aplicado a los alumnos, en el quinto bimestre, se pudo disprobar la hipótesis que guió este trabajo, la cual muestra los resultados precisos obtenidos por el grupo de control y el grupo experimental. Por tanto, quedo demostrado

estadísticamente a través de la operatización de las variables, que no existen diferencias significativas con relación al aprovechamiento escolar, entre las poblaciones objeto de estudio, se tienen elementos suficientes para determinar que la tecnología no influye significativamente en el nivel de adquisición de una lengua extranjera en la Escuela Secundaria Técnica Núm.35 de la Ciudad Camargo Chih.

Esta investigación se realizó debido a los cambios que se han producido en las últimas décadas en la enseñanza de la lengua extranjera que ha tenido repercusiones en ambos ámbitos: En las teorías, los mecanismos de aprendizaje, en la concepción de los sujetos; pero también ha surgido un sujeto poseedor de habilidades, necesidades y motivaciones; es por eso que hay que cuidar el proceso utilizado dentro del salón de clases.

Cabe mencionar que este estudio, abre una infinidad de líneas de investigación sobre otros aspectos del aprendizaje, como es la influencia de los métodos de enseñanza en la adquisición de una lengua extranjera y otro como el de proyectos educativos de cada sexenio si realmente fueron una buena o mala inversión y/o influyeron significativamente al aprendizaje. Además, el objeto de estudio que aquí se aborda es una temática que muestra la necesidad de utilizar otras metodologías que dan cuenta de otros aspectos, que desde este estudio no fue posible abordar, por sus propias limitaciones y alcances. Sin embargo, se espera que los resultados que aquí se muestran, sirvan a los maestros, alumnos y autoridades educativas a valorar en su justa dimensión el uso de la tecnología en los procesos de aprendizaje del inglés.

BIBLIOGRAFÍA

- Araujo, Joao B. y Clifton B. Chadwick (1988), "La teoría de Bruner", en: *Tecnología Educativa*, España, Paidós Educador.
- Airasian, P. (2000), *Assessment in the Classroom*, Boston, McGraw-Hill.
- Canale, Michael y Merrill Swain, (1993) *Fundamentos teóricos de los enfoques comunicativos*.

-
- Carter, R y D. Nunan (2001). *The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of other Languages*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Hernández Sampieri, Roberto *et al.* (2006). *Metodología de la investigación*, MacGraw-Hill Interamericana, Mexico.
- Kohonen, V. (1992). “*Experiential Language Learning: Second Language Learning as Cooperative Learner Education*”, Cambridge, Cambridge University Press.
- Kolb, D. (1984). *Experiential Learning: Experience as a Source of Learning and Development*, Englewood Cliffs, Prentice Hall.
- Margarita, H. (1994), *Libro para el maestro. Inglés Secundaria*. Argentina.
- Plan y programas d estudio* (1993). Argentina
- Pansza González, Margarita *et al.* (1988). *Fundamentación de la didáctica*. Tomo 1, México, Gernika.
- SEP (2006). *Plan y Programas de Estudio para la Educación Secundaria*. Documento Introductorio, México, Comisión Nacional de Libro de Texto Gratuitos.
- Villafranco, Ismael (2006). *Educación básica. Secundaria Programas de Estudio*. Argentina.
- Williams, M. y R. L. Burden (1997), *Psychology for Language Teachers*, Cambridge, Cambridge University press.